



**Cuestión 2 del  
Orden del Día:**

**Revisión de los Informes de los Órganos Auxiliares del Subgrupo AIM**

**2.2 Informe de la Décima Reunión del Grupo de Tarea de Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica (AIM TRAIN/TF/10)**

(Nota presentada por la Relatora del Grupo de Tarea de Instrucción)

<b>RESUMEN</b>	
Esta Nota de Estudio resume los resultados de las discusiones llevadas a cabo durante la Décima Reunión del Grupo de Tarea de Instrucción en la Gestión de Información Aeronáutica (AIM/TRAIN/TF/10).	
<b>Referencias:</b>	
• Informe de la Reunión AIM/TRAIN/TF/10, San Salvador, El Salvador del 22 al 26 de junio de 2009.	
<b>Objetivos Estratégicos de la OACI</b>	<i>Esta nota de estudio se relaciona con el Objetivo estratégico D.</i>

**1. Introducción**

1.1 La Décima Reunión del Grupo de Tarea de Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica (AIM/TRAIN/TF/10), se realizó con la amable colaboración y apoyo de COCESNA/ICCAE en sus instalaciones en San Salvador, El Salvador, del 22 al 26 de junio de 2009. La reunión contó con la asistencia de 6 delegados de 5 Estados, un representante de la Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma (CEPA) y dos delegados de la Corporación Centroamericana de Servicios de Navegación Aérea (COCESNA).

1.2 El Grupo de Tarea nombro como Relator suplente, al Sr. Oscar Bravo representante de Colombia en consideración de la dificultad de participación de su Relatora Sra. Mery Frontanilla, y aprobó el informe (**Apéndice A**) sobre la totalidad de los temas discutidos, así como 3 Proyectos de Conclusión que se someten a la Reunión AIM/SG/12. El **Apéndice B** a esta Nota de Estudio contiene dichos Proyectos de Conclusión.

**2. Examen de la Décima Reunión del AIM/TRAIN/TF**

2.1 Bajo la Cuestión 2 del Orden del Día se presentó la revisión y aprobación del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de las Regiones CAR/SAM, en su Parte 4 – Selección, Competencia, Formación y Recalificación para el personal del Servicio de Información Aeronáutica. Igualmente la reunión consideró pertinente la actualización de las

competencias del personal AIS, teniendo en cuenta la transición a la AIM, razón por la cual, se modificó el capítulo 2 del Manual, incluyendo nuevas competencias que se estiman de vital importancia para el rol que asumirá el personal AIS dentro del entorno de la AIM e incluyó en la parte 5.3 el diagrama práctico de funciones AIS clasificándolas en operacionales y de soporte, acorde a la transición del AIS a la AIM.

2.2 Bajo la Cuestión 3 del Orden del Día, la reunión efectuó una nueva revisión a la propuesta de guía de instrucción del curso AIM, presentada en la AIM/TRAIN/TF/9, considerando algunos aspectos para su actualización, incluyendo la necesidad de consultar su codificación por no tenerse referencia confirmada del origen de la nomenclatura AIS/024. En consideración de la necesidad de adecuar la instrucción del personal AIS/MAP de las regiones CAR/SAM, a los conocimientos, habilidades y aptitudes que se requieren dentro de la competencia que demanda la transición del AIS a la AIM, el grupo acordó formular una conclusión 10/1 que aparece en el **Apéndice B** a esta Nota de Estudio.

2.3 Bajo la Cuestión 4 del Orden del Día, la reunión llevó a cabo el estudio y análisis de los programas de instrucción sobre factores humanos para el AIM en las regiones CAR/SAM y se determinó aplicar la implantación de un programa de instrucción sobre Factores Humanos como un campo multidisciplinario dedicado a la optimización del rendimiento humano y a la reducción de errores en las operaciones aéreas, se hace necesario la inclusión del tema Factores Humanos dentro de los programas de instrucción para el personal AIS/MAP.

2.4 Dentro de esta misma Cuestión 4, se revisó el perfil del curso Conciencia de la Seguridad y los Factores Humanos que se imparte en el ICCAE, para el desarrollo del programa del curso sobre Factores Humanos y Ecuador presentó un manual sobre Factores Humanos para el Servicio de Información Aeronáutica, el cual fue considerado y analizado en esta reunión y que se encuentra a disposición de los Estados de las regiones CAR/SAM y se formuló la conclusión 10/2 que se encuentra en el **Apéndice B** a esta Nota.

2.5 Bajo la Cuestión 5 del Orden del Día, la reunión realizó una revisión en el contexto de la consideración del proyecto de decisión 9/3 de la AIM/TRAIN/TF/9, para elaborar en coordinación con la Secretaria del Subgrupo AIM, los criterios básicos requeridos para el personal AIS dentro del entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica, en adición a los actuales requerimientos del Anexo 15 párrafo 3.6.1., la Reunión realizó una conferencia telefónica con el Especialista regional AIM de la oficina NACC de la OACI, quien brindó orientaciones para el tratamiento de este asunto.

2.6 Tomando en consideración el contenido de la documentación disponible para desarrollar esta tarea, la AIM/TRAIN/TF/10 estimó conveniente recomendar al Subgrupo AIM que proponga la aplicación de los lineamientos y programas de instrucción del Doc 9835 AN/453, para la capacitación del personal AIS-MAP en el idioma Inglés por lo que la reunión considero la formulación de la conclusión 10/3 que se incluye en al **Apéndice B** de esta Nota.

2.7 Bajo la Cuestión 6, se expresó la preocupación por la poca asistencia de los Estados miembros, lo cual afecta considerablemente la realización y cumplimiento oportuno de las tareas asignadas. Por otra parte el Relator informo sobre los procesos de capacitación del personal AIS en el Estado Colombiano y presentó en plenaria un informe del Manual de Instrucción en el Puesto de Trabajo de la Gestión de Información Aeronáutica (OJT/AIM) en el AIS/Colombia, a lo cual los asistentes obtuvieron copia para que previos ajustes pudiera ser igualmente adoptado en sus respectivas Organizaciones AIS.

2.8 También en esta Cuestión 6 del Orden del Día, se realizó una revisión de los términos de referencia, cumplimiento y nivel de ejecución del programa de trabajo del AIM/TRAIN con los siguientes resultados y comentarios:

- i. la tarea AIM/TRAIN 1 se considero finalizada con el comentario del Relator de que sería recomendable darle seguimiento a través del Grupo de Tarea, para evaluar su eficacia;
- ii. la tarea AIM/TRAIN 3 no ha sido completada, comentando que queda pendiente la adopción de la Guía de Instrucción del Curso AIM CAR/SAM y se recomienda al AIM/SG observar la fecha del 2010 para su finalización;
- iii. la realización de un programa de adiestramiento en GIS, Bases de Datos y e-TOD para el personal AIS/MAP a través del AIM/TRAIN/TF, se recomendó considerar esta tarea mediante el financiamiento de proyectos Regionales CAR y SAM de Cooperación Técnica de la OACI en vigencia o solicitar SIPs (Special Implementation Projects);
- iv. la Administración del ICCAE de COCESNA, presentó la programación anual de Cursos que ofrece la Institución;
- v. la solicitud del Estado de El Salvador, para que el AIM/SG considere la posibilidad de su inclusión como miembro del AIM/TRAIN/TF; y
- vi. la Delegada de Uruguay, manifestó la posibilidad de ser sede de la próxima reunión del TRAIN/TF, tentativamente durante el mes de septiembre de 2010.

### **3. Acción Sugerida**

3.1 Se invita a la Reunión a que:

- a) tome nota del contenido de esta Nota de Estudio; y
- b) adopte los Proyectos de Conclusión que contiene el Apéndice B esta Nota de Estudio.

-----



**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL**

**GRUPO REGIONAL DE PLANIFICACIÓN Y EJECUCIÓN CAR/SAM  
(GREPECAS)**

**INFORME DE LA**

**DECIMA REUNIÓN DEL GRUPO DE TAREA INSTRUCCIÓN**

**EN LA GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN AERONAUTICA**

**(AIM/TRAIN/TF/10)**

**(SAN SALVADOR, EL SALVADOR 22 al 26 DE JUNIO DE 2009)**

**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL**

**INFORME DE LA DECIMA REUNIÓN DEL GRUPO DE TAREA**

**DE INSTRUCCIÓN DEL AIM**

**SUBGRUPO AIM DEL GREPECAS**

**(AIM/TRAIN/TF/10)**

(San Salvador, El Salvador 22 al 26 de junio de 2009)

La designación empleada y la presentación del material en esta publicación no implican expresión alguna por parte de la OACI referente al estado jurídico de cualquier país, territorio, ciudad o área, ni de sus autoridades, o relacionados con la delimitación de sus fronteras o límites.



**INDICE**

	<b>PÁGINA</b>
i	Índice..... i-1
ii	Reseña ..... ii-1
	ii.1 Lugar y duración de la Reunión ..... ii-1
	ii.2 Ceremonia Inaugural..... ii-1
	ii.3 Organización, Funcionarios y Secretaria ..... ii-1
	ii.4 Idiomas de Trabajo..... ii-1
	ii.5 Orden del Día ..... ii-1
	ii.6 Asistencia ..... ii-2
iii	Lista de Participantes..... iii-1
iv	Lista de Documentación..... iv-1

**Informe sobre la Cuestión 1:**

1-1	Revisión y seguimiento de las acciones acordadas por las reuniones TRAIN/TF/9, los Proyectos de Conclusión y Decisiones de la AIM/SG/11 y las Conclusiones del GREPECAS 15. .....	1-1
-----	--	-----

**Informe sobre la Cuestión 2:**

2-1	Revisión y aprobación del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP/AIM de las Regiones CAR/SAM Parte 4: Selección, Competencia, Formación, Recalificación para el personal AIS/MAP (AIM).....	2-1
-----	---	-----

**Informe sobre la Cuestión 3:**

3-1	Revisión del Contenido de los Módulos del Programa de Estudios del Curso Especializado AIS/024 de la CAR/SAM.....	3-1
-----	---	-----

**Informe sobre la Cuestión 4:**

4-1	Desarrollo de las guías de un curso sobre Factores Humanos para el AIM en las Regiones CAR/SAM, coadyuvando al Plan de implantación de los Principios de Factores Humanos dentro el AIM.....	4-1
-----	--	-----

**Informe sobre la Cuestión 5:**

5-1	Desarrollo del programa de instrucción del idioma ingles-técnico orientado al personal AIS/MAP de los Estados de las Regiones CAR/SAM.....	5-1
-----	--	-----

**Informe sobre la Cuestión 6:**

6-1	Otros asuntos	
-----	---------------	--



## RESEÑA

### ii.1 **Lugar y Duración de la Reunión**

La Decima Reunión del Grupo de Tarea de Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica del Subgrupo AIM del GREPECAS (TRAIN/TF/10) se llevo a cabo en el Instituto Centroamericano de Capacitación Aeronáutica (ICCAE), de la Corporación Centroamericana de Servicios de Navegación Aérea (COCESNA), en la ciudad de San Salvador, El Salvador, del 22 al 26 de junio de 2009.

### ii.2 **Ceremonia Inaugural**

El Sr. Jorge Fernández Paz, Administrador Académico del ICCAE dio la bienvenida a los participantes y agradeció en nombre del ICCAE y del Estado Salvadoreño por la asistencia a la Reunión, resaltando la importancia de las temáticas que en materia de capacitación del personal AIS/MAP desarrolla el Subgrupo AIM del GREPECAS a través del Grupo de Tarea de Instrucción de la Gestión de Información Aeronáutica (AIM/TRAIN/TF), deseando éxito a la Reunión.

### iii.3 **Organización, Funcionarios y Secretaría**

La Reunión fue presidida por el Señor Oscar Arturo Alfonso Bravo, de Colombia como Relator alerno del Grupo de Tarea de Instrucción, asistido por la Señora Graciela Monzillo de Uruguay. El apoyo secretarial fue suministrado por la Señora Carmen Elena Beltrán.

### ii.4 **Idiomas de Trabajo**

La Reunión se llevó a cabo en idioma español y la documentación fue emitida en el mismo idioma.

### ii.5 **Orden del Día**

Se adoptó el Orden del Día que se indica a continuación:

#### **Cuestión 1**

**del Orden del Día:** Revisión y seguimiento de las acciones acordadas por las reuniones TRAIN/TF/9, los Proyectos de Conclusión y Decisiones de la AIM/SG/11 y las Conclusiones del GREPECAS 15.

#### **Cuestión 2**

**del Orden del Día:** Revisión y aprobación del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de las Regiones CAR/SAM Parte 4: Selección, Competencia, Formación, Recalificación para el personal AIS/MAP (AIM).

**Cuestión 3**

**del Orden del Día:** Revisión de la Guía de Responsabilidades y Funciones del personal AIS/MAP, a su adecuación con el nuevo concepto de Gestión de la información Aeronáutica (AIM).

**Cuestión 4**

**del Orden del Día:** Desarrollo de las guías de un curso sobre Factores Humanos para el AIM en las Regiones CAR/SAM, coadyuvando al Plan de implantación de los Principios de Factores Humanos dentro del AIM

**Cuestión 5**

**del Orden del Día:** Desarrollo del programa de instrucción del idioma inglés-técnico orientado al personal AIS/MAP de los Estados de las Regiones CAR/SAM.

**Cuestión 6**

**del Orden del Día:** Otros asuntos

ii.6

**Asistencia**

La Reunión contó con la asistencia de 6 delegados de 5 Estados, un representante de la Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma (CEPA) y dos delegados de la Corporación Centroamericana de Servicios de Navegación Aérea (COCESNA), a continuación se presenta la lista de asistentes:

## LISTA DE PARTICIPANTES

### COLOMBIA(\*)

Oscar Arturo Alfonso Bravo  
 JEFE GRUPO AIS/COM  
 Unidad Administrativa Especial Aeronáutica  
 Civil Colombia  
 Grupo AIS/COM Aeronáutica Civil. Aeropuerto  
 Internacional El Dorado Oficina 513. Bogotá,  
 Colombia  
 Tel.: (571) 2663306/(571)3103037912  
 Fax: (571) 2663911  
 e-mail: [oalfonso@aerocivil.gov.co](mailto:oalfonso@aerocivil.gov.co)  
[millos756@hotmail.com](mailto:millos756@hotmail.com)

### COCESNA (\*)

José Alfredo Santos Mondragón  
 JEFE AIS  
 COCESNA  
 P.O. Box 660, Tegucigalpa, Honduras  
 Tel: (504) 2343360  
 Fax: (504) 2342550  
 Email: [amondragon@cocesna.org](mailto:amondragon@cocesna.org)

Claudia Rebeca Villalta de Martínez  
 Analista de Diseño Curricular  
 COCESNA  
 El Salvador  
 Tel: (503) 2295 0402  
 Fax: (503) 2295 3885  
 E-Mail: [rvillalta@cocesna.org](mailto:rvillalta@cocesna.org)

### CEPA

Rafael Antonio Jurado Acevedo  
 JEFE AIS MSLP  
 Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma  
 Aeropuerto Internacional El Salvador,  
 San Luis Talpa, La Paz  
 El Salvador  
 Tel: (503) 23399455/ (503) 23662441  
 Fax: (503) 23662464  
 E-Mail: [rafael.jurado@cepa.gob.sv](mailto:rafael.jurado@cepa.gob.sv)

### ECUADOR (\*)

Carlos Delgado Toledo  
 Técnico AIS  
 Dirección General de Aviación Civil  
 Quito, Ecuador.  
 Tel: (5932) 2231008  
 E-Mail: [carlos\\_delgado@dgac.gov.ec](mailto:carlos_delgado@dgac.gov.ec)  
[Karlyn\\_1966@yahoo.com](mailto:Karlyn_1966@yahoo.com)

### EL SALVADOR

Sandra Guadalupe Granados  
 Jefe AIS AAC  
 Autoridad de Aviación Civil, El Salvador  
 Kilómetro 9 ½ Carretera Panamericana Ilopango  
 Tel: (503) 22950264  
 Fax: (503) 22950264  
 E-Mail: [sandraagrandos@aac.gob.sv](mailto:sandraagrandos@aac.gob.sv)  
[Sangranados06@hotmail.com](mailto:Sangranados06@hotmail.com)

Marco Antonio Henríquez  
 Inspector de Información Aeronáutica  
 Autoridad de Aviación Civil, El Salvador  
 Kilómetro 9 ½ Carretera Panamericana Ilopango  
 Tel: (503) 22950264  
 Fax: (503) 22950264  
 E-Mail: [mhenriquez@aac.gob.sv](mailto:mhenriquez@aac.gob.sv)  
[mark-mike@hotmail.es](mailto:mark-mike@hotmail.es)

### URUGUAY(\*)

Graciela Monzillo Gentile  
 Jefe AIS  
 Dirección Nacional de Aviación Civil e  
 Infraestructura Aeronáutica  
 Servicio de Información Aeronáutica  
 Canelones, Uruguay  
 Tel: (5982) 6011265  
 E-Mail: [gracielamonz@adinet.com.uy](mailto:gracielamonz@adinet.com.uy)  
[gracielamonz@gmail.com](mailto:gracielamonz@gmail.com)

(\*) Miembro del Grupo de Tarea de Instrucción AIM



iv. **Lista de Documentación**

<b>NOTAS DE ESTUDIO</b>				
<b>No.</b>	<b>Cuestión del Orden del Día</b>	<b>Título</b>	<b>Fecha</b>	<b>Presentada por:</b>
NE/01	-	Aprobación del Orden del Día, Método, Programa Tentativo de Trabajo y Horario de la Reunión.	01/06/09	Relatoría
NE/02	1	Revisión de las acciones de las Reuniones TRAIN/TF/9 y los Proyectos de conclusión y decisiones del AIM/SG/11 y las conclusiones acordadas en el GREPECAS /15 relativas al TRAIN/TF.	01/06/09	Relatoría
NE/03	2	Revisión y aprobación del Manual Guía para la implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP, de acuerdo al concepto AIM Parte 4 Selección, Competencia, Formación y Recalificación del Personal AIS/MAP	01/06/09	Relatoría
NE/04	3	Revisión de las guías y criterios para el desarrollo del programa de estudio y Módulos del Curso Especializado AIS/024 CAR/SAM.	01/06/09	Relatoría
NE/05	4	Desarrollo de los programas de instrucción sobre Factores Humanos para el AIM en las Regiones CAR/SAM.	01/06/09	Relatoría
NE/06	5	Desarrollo del programa de instrucción de un curso del idioma inglés-técnico orientado al personal AIS/MAP de los Estados de las Regiones CAR/SAM	01/06/09	Relatoría

**NOTAS DE INFORMACIÓN**

<b>No.</b>	<b>Cuestión del Orden del Día</b>	<b>Título</b>	<b>Fecha</b>	<b>Presentada por</b>
NI/01	-	Información General	01/06/09	Relatoría

**Cuestión 1  
del Orden del Día**

**Revisión y seguimiento de las acciones acordadas por las reuniones TRAIN/TF/9, los Proyectos de Conclusión y Decisiones del AIM /SG/11 y las Conclusiones acordadas en el GREPECAS/15 relativas al TRAIN/TF.**

- 1.1 Bajo esta Cuestión, la Reunión fue informada por la Relatoría acerca de las acciones adoptadas en las reuniones TRAIN/TF/9, AIM /SG/11 y GREPECAS/15 relativas al TRAIN/TF, en referencia a las Decisiones y Conclusiones acordadas.
- 1.2 Para tal efecto, la Relatoría del Grupo de Tarea de Instrucción presentó la NE/02, brindando información acerca de las acciones que se han tomado para dar cumplimiento a las Decisiones, Proyectos de Conclusión y Conclusiones de las Reuniones anteriores. En el **Apéndice “A”** a esta parte del informe se refleja el examen y el estado de avance de las mismas.
- 1.3 Acorde a la conclusión 9/1 del AIM/TRAIN/TF/9, la reunión reviso el Manual guía para la implantación de un sistema de la calidad para los AIS/MAP, de acuerdo al concepto AIM, parte 4- Selección, Competencia, Formación y Recalificación del personal AIM, realizando las modificaciones respectivas, tomando en consideración documentación de referencia disponible, relacionada con el perfil deseado para el personal AIS.
- 1.4 Los ajustes realizados por la reunión estuvieron enfocados a la revisión de las estructuras funcionales del AIS/MAP, al igual que las responsabilidades y funciones del personal AIS/MAP, teniendo en cuenta la transición del AIS a la AIM.
- 1.5 Teniendo en cuenta lo anterior la reunión consideró necesario adicionar en la estructura funcional del AIS/MAP las Áreas de Aseguramiento de la Calidad AIM (AQM) y Bases de Datos AIM (AIM-DB), con sus respectivas competencias y funciones.



APENDICE A

**REVISION DE LAS ACCIONES DE LAS REUNIONES TRAIN/TF/9, LOS PROYECTOS DE CONCLUSION DEL AIM/SG/11 Y LAS CONCLUSIONES ACORDADAS EN EL GREPECAS/15, RELATIVAS AL AIM TRAIN/TF**

**SEGUIMIENTO A LAS DECISIONES Y PROYECTOS DE CONCLUSIONES DE LA REUNIÓN TRAIN/TF/9 Y ACCIONES REALIZADAS POR LA AIM TRAIN TF/10**

ACCIONES	ACCION PARA	COMENTARIOS Y SEGUIMIENTO	ESTADO
<p><b>CONCLUSION 9/1</b></p> <p><b>MANUAL GUIA PARA LA IMPLANTACIÓN DE UN SISTEMA DE GESTION DE CALIDAD PARA LOS AIS/MAP DE LAS REGIONES CAR/SAM, PARTE 4 – “SELECCIÓN, COMPETENCIA, FORMACION Y RECALIFICACIÓN PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA”</b></p> <p>a) Que los Estados de las Regiones CAR/SAM, teniendo en cuenta la importancia del componente de Recursos Humanos en el entorno aeronáutico actual:</p> <p>b) adopten la parte 4 – “Selección, competencia, formación y recalificación para el personal del servicio de información aeronáutica “ que aparece en el apéndice y;</p> <p>c) Acuerden que este material guía, se incorpore como Parte – 4, al Manual Guía para la implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de las Regiones CAR/SAM.</p>	<p>Estados/ Territorios</p> <p>Grupo de Tarea TRAIN</p>	<p>Ver conclusión 14/36 de GREPECAS/14 inciso a)</p> <p>La AIM/TRAIN/ TF/10 efectuó una revisión del documento: <b>PARTE 4 – “SELECCIÓN, COMPETENCIA, FORMACION Y RECALIFICACIÓN PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA”</b> Sugiriendo al AIM/SG considerar los cambios en el contenido.</p>	<p><b>Finalizado</b></p>

ACCIONES	ACCION PARA	COMENTARIOS Y SEGUIMIENTO	ESTADO
<p><b>PROYECTO DE CONCLUSIÓN 9/2</b></p> <p><b>ACTUALIZACIÓN DEL PROGRAMA REGIONAL NORMALIZADO DE INSTRUCCIÓN AIS/021 CAR/SAM</b></p> <p>a) Que, los Estados/Organizaciones Internacionales de las Regiones CAR/SAM, adopten las modificaciones realizadas al Programa Normalizado de Instrucción AIS/021 CAR/SAM que aparece en el <b>Apéndice</b> a esta parte del informe con base en la implantación de los nuevos sistemas CNS/ATM y la Gestión de la Información Aeronáutica,</p> <p>b) Analizar la propuesta de COCESNA presentada en los Apéndices B y C</p>	<p>Estados/ Territorios</p> <p>Grupo de Tarea TRAIN</p>	<p>La AIM/ TRAIN/TF/10 le dio seguimiento a este asunto, por lo que considera conveniente sugerir al AIM/SG que distribuya los cambios propuestos para la actualización del contenido de los módulos del curso AIS-021 CAR/SAM, el cual seguirá vigente hasta la adopción del Curso AIM CAR/SAM.</p> <p>Se tomó nota de la propuesta de COCESNA, acerca de considerar la posibilidad de impartir instrucción en forma modular en cursos de actualización AIM, dirigidos al personal que ya cuenta con la formación básica AIS.</p>	<p><b>Finalizado</b></p>
<p><b>PROYECTO DE CONCLUSIÓN 9/3</b></p> <p><b>PROGRAMA DE ESTUDIOS Y ELABORACIÓN DE LAS GUÍAS DE LA SEGUNDA GENERACIÓN DEL CURSO AIS/021, EN EL FUTURO CURSO AIS/ 024</b></p> <p>a) Que, se ponga a consideración de la reunión del Subgrupo</p>	<p>Grupo de Tarea TRAIN</p>	<p>La AIM/TRAIN/TF/10 revisó el material presentado durante la reunión y propone a la consideración del AIM SG/12, la adopción de la guía de instrucción, sugiriendo a la vez</p>	<p><b>Finalizado</b></p>

<p>AIM/SG/11 las correcciones presentadas en el Apéndice A propuestas por el Grupo Ad-hoc el Programa de Estudio de la Segunda Generación del Curso AIS/021 CAR/SAM en el futuro AIS/024.</p> <p>b) La Guía de instrucción AIS Curso-024 CAR/SAM, elaborada por el ICCAE de COCESNA tomando como referencia la guía de instrucción de EUROCONTROL se presente a consideración de la reunión del Subgrupo AIM/SG/11</p>		<p>establecer su vigencia a partir del 2011, reemplazando así el curso AIS/021 CAR/SAM.</p>	
<p><b>PROYECTO DE DECISION 9/2 DESARROLLO DE UN CURSO DESTINADO A LOS AIS/MAP BASADO EN LA GUÍA DE APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE FACTORES HUMANOS EN EL AIS/MAP DENTRO EL AIM.</b></p> <p>a) Incorporar el Factor Humano dentro de la instrucción del personal AIS en la actualización del curso AIS/021 para el personal que aún no ha recibido esta instrucción.</p> <p>b) Elaboración de la Guía de instrucción considerando la Guía de aplicación de los principios de factores humanos en el AIS/MAP.</p> <p>c) Se creó un Grupo Ad-hoc conformado por expertos de Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Paraguay, República Dominicana y COCESNA, que trabajará a distancia empleando el correo electrónico, debiendo enviar el resultado de su trabajo a la Relatoría del AIM/TRAIN a más tardar el 15 de mayo de 2008.</p>	<p>Grupo de Tarea TRAIN</p>	<p>La Reunión analizó el material de referencia disponible, además de conocer que ya existen oportunidades de capacitación sobre este tema a nivel institucional o comercial.</p> <p>El tema del Factor Humano ha sido considerado en la guía de instrucción del curso AIM CAR/SAM propuesto al AIM/SG/12.</p>	<p>Finalizado</p>
<p><b>ACCIONES</b></p>	<p><b>ACCION PARA</b></p>	<p><b>COMENTARIOS Y SEGUIMIENTO</b></p>	<p><b>ESTADO</b></p>

<p><b>PROYECTO DE DECISION 9/3 CRITERIOS BÁSICOS REQUERIDOS PARA EL DESARROLLO DE UN PROGRAMA DE INSTRUCCIÓN DEL IDIOMA INGLES</b></p> <p>a) Elaborar en coordinación con la Secretaria del Subgrupo AIM, los criterios básicos requeridos para el personal AIS dentro el entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica, en adición a los actuales requerimientos del Anexo 15 párrafo 3.6.1.</p> <p>b) Crear el Grupo Ad-hoc que conformado por expertos de Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Paraguay, República Dominicana y COCESNA, trabajarán empleando el correo electrónico, la coordinación estará a cargo de Bolivia, debiendo enviar sus aportes a la relatoría del Grupo de Tareas de instrucción AIM a más tardar el 15 de mayo de 2008.</p>		<p>Sobre esta acción la AIM/TRAIN/TF/10 consultó en conferencia telefónica la opinión del Especialista Regional AIM de la Oficina OACI NACC, quien proporcionó material de referencia para la consideración del grupo.</p> <p>Las acciones sugeridas al AIM/SG están contenidas en el informe de la AIM TRAIN/TF/10.</p>	<p>Finalizado</p>
--	--	--	-------------------

**Cuestión 2 del  
Orden del Día:**

**Revisión y aprobación del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de la Gestión de Información Aeronáutica (AIM), Parte 4 – Selección, Competencia, Formación y Recalificación del personal AIS/MAP.**

2.1 Bajo esta Cuestión la Relatoría del Grupo de Tarea presentó la NE/03, referida a la revisión y aprobación del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de las Regiones CAR/SAM, en su Parte 4 – Selección, Competencia, Formación y Recalificación para el personal del Servicio de Información Aeronáutica, primera edición 2006.

2.2 Dando continuidad a las acciones del Grupo de Tarea de Instrucción, la reunión realizó el estudio y análisis del documento, brindando especial atención a los capítulos dos (2) “Competencia” y cinco (5) “Guía sobre responsabilidades y funciones del personal AIS/MAP”.

2.3 Atendiendo la acción sugerida de revisar nuevamente el documento, la Reunión previo análisis y debate de los contenidos del mismo consideró pertinente actualizar las funciones del AIS tomando como referencia documentación disponible, quedando reflejado en el numeral 5.3 Funciones AIS del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de las Regiones CAR/SAM, que figura como apéndice B a este informe.

2.4 Igualmente la reunión consideró pertinente la actualización de las competencias del personal AIS, teniendo en cuenta la transición a la AIM, razón por la cual, se modificó el capítulo 2 del Manual, incluyendo nuevas competencias que se estiman de vital importancia para el rol que asumirá el personal AIS dentro del entorno de la AIM.

2.5 La Reunión, previo análisis del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de las Regiones CAR/SAM, en su parte 5 Guía sobre Responsabilidades y Funciones del Personal AIS/MAP, específicamente en el numeral 5.2.2. Funciones Organizacionales de las Dependencias AIS/MAP, consideró pertinente incorporar un ejemplo que podría ser tomado en cuenta por los Estados de las Regiones CAR/SAM al momento de definir las estructuras organizacionales AIS/MAP de sus respectivos Estados.

2.5 Por lo anterior, la Reunión estimó conveniente incorporar esta información como Apéndice 6 al Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad AIS/MAP de las Regiones CAR/SAM, bajo el título, “Ejemplo de Funciones Organizacionales de las Dependencias AIS/MAP “

2.6 De la misma forma y teniendo como referencia la transición del AIS a la AIM, el Grupo de Tarea de Instrucción estimó conveniente adicionar las Áreas de Aseguramiento de la Calidad AIM y Bases de Datos AIM en la Estructura Organizacional del AIS/MAP con sus respectivas funciones y competencias.

2.8 Asimismo, la Reunión incluyó en la parte 5.3 el diagrama práctico de funciones AIS clasificándolas en operacionales y de soporte, acorde a la transición del AIS a la AIM.

**Cuestión 3**

**del Orden del Día      Revisión del Contenido de los Módulos del Programa de Estudios del Curso Especializado AIS/024 de la CAR/SAM.**

3.1      El grupo de tarea, efectuó una nueva revisión a la propuesta de guía de instrucción del curso AIM, presentada en la AIM/TRAIN/TF/9, considerando algunos aspectos para su actualización, incluyendo la necesidad de consultar su codificación por no tenerse referencia confirmada del origen de la nomenclatura AIS/024.

3.2      Tomando en cuenta la necesidad de adecuar la instrucción del personal AIS/MAP de las regiones CAR/SAM, a los conocimientos, habilidades y aptitudes que se requieren dentro de la competencia que demanda la transición del AIS a la AIM, el grupo se manifestó de acuerdo en formular la siguiente conclusión:

**CONCLUSIÓN 10/1                      GUIA DE INSTRUCCIÓN DEL CURSO AIM CAR/SAM**

Que el Subgrupo AIM:

a) proponga ante el GREPECAS la adopción de “La Guía de instrucción del Curso AIM para las Regiones CAR/SAM” que aparece en el Apéndice C de este Informe;

b) coordine con las Oficinas Regionales NACC y SAM de la OACI, los Centros de Adiestramiento nacionales y regionales la distribución de la guía, para referencia en el desarrollo de los módulos del curso AIM CAR/SAM; y

c) considere dentro de la hoja de ruta (Roadmap) para la transición del AIS a la AIM, el inicio de la capacitación de los Cursos AIM basados en esta guía de referencia a partir del año 2011.

**Cuestión 4 del  
Orden del Día:**

**Desarrollo de los programas de instrucción sobre factores humanos para el AIM en las regiones CAR/SAM coadyuvando al Plan de Implantación de los Principios de Factores Humanos dentro del AIM.**

4.1 En este asunto la reunión llevó a cabo el estudio y análisis de los programas de instrucción sobre factores humanos para el AIM en las regiones CAR/SAM.

4.2 Para este efecto, se consultó en conferencia telefónica la opinión del Especialista Regional AIM de la Oficina OACI NACC, quien explicó y recomendó tener en cuenta documentación de referencia, para facilitar el análisis que la reunión realizó sobre este asunto.

4.3 Los miembros de esta reunión, determinaron aplicar la implantación de un programa de instrucción sobre Factores Humanos para todo el personal AIS/MAP.

4.4 Considerando que los Factores Humanos son un campo multidisciplinario dedicado a la optimización del rendimiento humano y a la reducción de errores en las operaciones aéreas, se hace necesario la inclusión del tema Factores Humanos dentro de los programas de instrucción para el personal AIS/MAP.

4.5 Se revisó el perfil del curso Conciencia de la Seguridad y los Factores Humanos que se imparte en el ICCAE, para el desarrollo del programa del curso sobre Factores Humanos.

4.6 El Estado del Ecuador presentó un manual sobre Factores Humanos para el Servicio de Información Aeronáutica, el cual fue considerado y analizado en esta reunión, el cual se encuentra a disposición de los Estados de las regiones CAR/SAM.

**CONCLUSIÓN 10/2 MANUAL SOBRE FACTORES HUMANOS EN EL SERVICIO DE INFORMACION AERONAUTICA.**

- a) Presentar a consideración del AIM/SG/12 el Manual sobre Factores humanos en el Servicio de Información Aeronáutica, elaborado por Ecuador
- b) Considerar en la práctica el estudio de la Ergonomía, Fisiología, Calidad de vida, Clima organizacional, Comunicación y otros elementos importantes al implementar los programas de instrucción de Factores Humanos para el personal AIS/MAP.
- c) Tomar en cuenta este manual en la implementación de programas de instrucción al personal AIS/MAP.

## **Cuestión 5**

### **del Orden del Día Desarrollo del programa de instrucción del idioma Inglés-técnico orientado al personal AIS/MAP de los Estados de las Regiones CAR/SAM.**

5.1 Dentro de la consideración del proyecto de decisión 9/3 de la AIM/TRAIN/TF/9, para elaborar en coordinación con la Secretaria del Subgrupo AIM, los criterios básicos requeridos para el personal AIS dentro del entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica, en adición a los actuales requerimientos del Anexo 15 párrafo 3.6.1., la Reunión realizó una conferencia telefónica con el Especialista regional AIM de la oficina NACC de la OACI, quien brindó orientaciones para el tratamiento de este asunto.

5.2 Por medio del correo electrónico el Especialista AIM de OACI NACC, hizo llegar documentación de referencia, incluyendo el documento Doc 9835 AN/453 – *“Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements”*.

5.3 En la consideración del contenido de la documentación disponible para desarrollar esta tarea, la AIM/TRAIN/TF/10, estimó conveniente recomendar al Subgrupo AIM que proponga la aplicación de los lineamientos y programas de instrucción del Doc 9835 AN/453, para la capacitación del personal AIS-MAP en el idioma Inglés.

5.4 Basados en los comentarios anteriores el grupo de tarea convino presentar a la consideración del Subgrupo AIM el siguiente proyecto de conclusión:

#### **PROYECTO DE CONCLUSIÓN 10/3**

#### **REFERENCIA PARA EL DESARROLLO DE PROGRAMAS DE INSTRUCCIÓN DEL IDIOMA INGLÉS-TÉCNICO ORIENTADO AL PERSONAL AIS/MAP DE LOS ESTADOS DE LAS REGIONES CAR/SAM.**

Que los Estados y Organizaciones Internacionales,

Consideren el Doc 9835 AN/453 – *“Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements”*, como la principal referencia para la formulación de sus programas de instrucción en el idioma Inglés, adaptando lo que sea necesario de conformidad a los requerimientos en el desempeño de las funciones del Personal AIS.

**Cuestión 6 del  
Orden del Día: Otros Asuntos**

6.1 La Reunión realizó una revisión de los términos de referencia, cumplimiento y nivel de ejecución del programa de trabajo del AIM/TRAIN, el cual se presenta como Apéndice D, a esta parte del informe, apoyados en la información suministrada por la Relatoría.

6.2 Se consideró que la tarea AIM/TRAIN 1, prácticamente está finalizada, pero es recomendable darle un seguimiento a través del Grupo de Tarea, evaluando así su eficacia.

6.3 En el programa de trabajo del Grupo, la tarea AIM/TRAIN/3, no ha sido completada totalmente, quedando pendiente la adopción de la Guía de Instrucción del Curso AIM CAR/SAM por lo que se consideró recomendarle al AIM/SG mantener la fecha del 2010 para su finalización.

6.4 Considerando la sugerencia del Grupo de Tarea de Cartas Aeronáuticas Electrónicas en la Gestión de la Información Aeronáutica (AIM/e-MAP/TF), en el informe final de la AIM/SG/11, en el sentido de promover la realización de un programa de adiestramiento en GIS, Bases de Datos y e-TOD para el personal AIS/MAP a través del AIM/TRAIN/TF, la reunión recomienda al AIM/SG considerar esta tarea, recomendando la conveniencia que las Oficinas Regionales de OACI analicen la posibilidad de realizar cursos o seminarios especializados, mediante el financiamiento de los proyectos de cooperación técnica en vigencia o SIP,

6.5 La reunión expresó su preocupación por la poca asistencia de los delegados de Estados miembros de los Grupos de Tarea del AIM/SG, lo cual afecta considerablemente la realización y cumplimiento oportuno de las tareas asignadas,

6.6 La Reunión fue informada por el Relator, sobre los procesos de capacitación del personal AIS en el Estado Colombiano e igualmente presentó en plenaria un informe detallado sobre la elaboración y la implementación del Manual de Instrucción en el Puesto de Trabajo de la Gestión de Información Aeronáutica (OJT/AIM) en el AIS/Colombia. Asunto que tuvo gran acogida por parte de los Estados participantes, obteniendo copia del trabajo realizado, para que previos ajustes pudiera ser igualmente adoptado en sus respectivas Organizaciones AIS.

6.7 A efectos de complementar la información proporcionada, la Administración del ICCAE de COCESNA, presentó la programación anual de Cursos que ofrece la Institución e invitó a la Reunión a realizar un recorrido por sus instalaciones, teniendo la oportunidad de observar las diferentes salas de instrucción, simuladores de entrenamiento y aulas de centros de cómputo.

6.8 La reunión conoció de la solicitud del Estado de El Salvador, para que el AIM/SG considere la posibilidad de su inclusión como miembro del AIM/TRAIN/TF.

6.9 La delegada de Uruguay, manifestó la posibilidad de ser sede de la próxima reunión del TRAIN/TF, tentativamente durante el mes de septiembre de 2010, previa coordinación con las autoridades del Estado.

## APÉNDICE D

### TÉRMINOS DE REFERENCIA Y PROGRAMA DE TRABAJO DEL GRUPO DE TAREA DE INSTRUCCIÓN EN LA GESTIÓN DE LA INFORMACION AERONAUTICA (AIM/TRAIN/TF/10)

#### 1.- Términos de Referencia

Promover que el componente del factor humano dentro del entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica, sea desarrollado conforme a los requisitos operacionales de un sistema de intercambio electrónico de información/datos aeronáuticos digitales de alta calidad e integridad, mediante la elaboración de las guías de instrucción y manuales de procedimientos requeridos.

#### 2.- PROGRAMA DE TRABAJO

NUMERO DE TAREA	DESCRIPCIÓN DE LA TAREA	PRIORIDAD	FECHA	
			INICIO	FINALIZACIÓN
AIM/TRAIN 1	Definir los requisitos necesarios para garantizar el debido proceso en la evaluación del componente del factor humano dentro el entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica, mediante el aseguramiento de la competencia, formación, especialización mantenimiento y recalificación del personal que se desempeña como oficiales de los servicios AIS/en las Regiones CAR/SAM	A	2007	2009
AIM/TRAIN 2	Estudiar el grado de compatibilidad entre el programa mundial de instrucción AIS, con el programa regional normalizado AIS/021 CAR/ SAM, a fin de garantizar la aplicación coherente de un programa de instrucción AIS dentro de las Regiones CAR/SAM	A	2007	2009
AIM/TRAIN 3	Continuar con los estudios de factibilidad para el desarrollo de un curso AIS a nivel superior, el cual esté basado en requisitos operacionales básicos y griteríos técnicos de última generación,	A	2007	2010

---

	bajo la nomenclatura AIS/024 CAR/SAM			
AIM/TRAIN 4	Estudiar y definir los criterios básicos requeridos para asegurar el desarrollo de un programa de instrucción el idioma inglés en el entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica	A	2007	2009
AIM/TRIM 5	Estudiar y definir los criterios de la calidad del componente del factor humano dentro del entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica, para su presentación al AIM/QM/SG para la elaboración de las especificaciones correspondientes	A	2007	2009

3.- COMPOSICION

Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, Guatemala, Paraguay, Panamá, República Dominicana, Uruguay, Venezuela y COCESNA.

4.- RELATOR: Bolivia

RELATOR SUPLENTE: Colombia

**APÉNDICE B****PROYECTO DE  
CONCLUSIÓN 10/1****GUIA DE INSTRUCCIÓN DEL CURSO AIM CAR/SAM**

Que el Subgrupo AIM:

- a) proponga ante el GREPECAS la adopción de “La Guía de instrucción del Curso AIM para las Regiones CAR/SAM” que aparece en el Apéndice C de este Informe;
- b) coordine con las Oficinas Regionales NACC y SAM de la OACI, los Centros de Adiestramiento nacionales y regionales la distribución de la guía, para referencia en el desarrollo de los módulos del curso AIM CAR/SAM; y
- c) considere dentro de la hoja de ruta (roadmap) para la transición del AIS a la AIM, el inicio de la capacitación de los Cursos AIM basados en esta guía de referencia a partir del año 2011.

**PROYECTO DE  
CONCLUSIÓN 10/2****MANUAL SOBRE FACTORES HUMANOS EN EL  
SERVICIO DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA**

- a) Presentar a consideración del AIM/SG/12 el Manual sobre Factores humanos en el Servicio de Información Aeronáutica, elaborado por Ecuador.
- b) Considerar en la práctica el estudio de la Ergonomía, Fisiología, Calidad de vida, Clima organizacional, Comunicación y otros elementos importantes al implementar los programas de instrucción de Factores Humanos para el personal AIS/MAP.
- c) Tomar en cuenta este manual en la implementación de programas de instrucción al personal AIS/MAP.

**PROYECTO DE  
CONCLUSIÓN 10/3****REFERENCIA PARA EL DESARROLLO DE  
PROGRAMAS DE INSTRUCCIÓN DEL IDIOMA  
INGLÉS-TÉCNICO ORIENTADO AL PERSONAL  
AIS/MAP DE LOS ESTADOS DE LAS REGIONES  
CAR/SAM**

Que los Estados y Organizaciones Internacionales,

Consideren el Doc 9835 AN/453 – “*Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements*”, como la principal referencia para la formulación de sus programas de instrucción en el idioma Inglés, adaptando lo que sea necesario de conformidad a los requerimientos en el desempeño de las funciones del Personal AIS.